

# Osobitné doplnkové podmienky pre on-premise softvér pre infraštruktúru a priemysel

Tieto Osobitné doplnkové podmienky pre On-Premise softvér pre infraštruktúru a priemysel ("Licenčné podmienky pre softvér") menia (i) Základné podmienky a Všeobecné doplnkové podmienky pre softvér a cloudové služby ("Všeobecné podmienky pre softvér a cloudové služby") alebo (ii) Univerzálnu zákaznícku zmluvu ("UCA") medzi Zákazníkom a spoločnosťou Siemens výlučne s ohľadom na On-Premise infraštruktúru a priemyselný softvér, ako je uvedené v Zákazke. Tieto Licenčné podmienky pre softvér spolu so (i) Základnými podmienkami a Všeobecnými podmienkami pre softvér a cloudové služby, prípadne (ii) UCA a všetkými ostatnými podmienkami uvedenými v Zákazke, predstavujú zmluvu medzi zmluvnými stranami ("Zmluva")

Pojmy s veľkými začiatocnými písmenami sú definované [na konci dokumentu](#) alebo v iných častiach Zmluvy.

## Obchodné podmienky

### 1. Predmet

#### 1.1. Predmet

Spoločnosť Siemens poskytuje Zákazníkovi Softvér uvedený v Zákazke a udeľuje Zákazníkovi práva na Softvér podľa typu licencie (pozri článok 2) a príslušného typu Softvéru (pozri článok 3).

Ak sa softvér dodáva v elektronickej forme alebo ak sú k nemu udelené práva na kopírovanie, vzťahujú sa na kópie, ktoré Zákazník vyhotoví so súhlasom spoločnosti Siemens práva a povinnosti stanovené v Zmluve.

#### 1.2. Rozsah dodávky

1.2.1. **Dodávka softvéru.** Spoločnosť Siemens dodá Zákazníkovi softvér alebo príslušný CoL v súlade s opisom softvéru.

1.2.2. **Dokumentácia.** Dokumentácia je zvyčajne napísaná v angličtine. Ak je z opisu Softvéru zrejmé, že prístup k Dokumentácii je spoplatnený osobitne, Zákazník:

- nemá právo vyhotovovať kópie Dokumentácie a
- je povinný zakúpiť požadovaný počet kópií Dokumentácie samostatne.

1.2.3. **Technická aktivácia.** Ak softvér vyžaduje technickú aktiváciu:

- licenčný kľúč, spoločnosť Siemens ho doručí Zákazníkovi a
- hardvérový kľúč (dongle): Zákazník si ho musí objednať samostatne, pokiaľ nie je výslovne uvedené, že je súčasťou dodávky.

Ak sa zmluvné strany dohodnú, že Zákazník si zakúpi iba softvér, ale nie práva na jeho používanie, tak hardvérový kľúč, licenčný kľúč a CoL nie sú súčasťou dodávky.

### 1.3. Rozsah a kvalita softvéru, zodpovednosť za inštaláciu a konfiguráciu

Rozsah a kvalita Softvéru sú definované výlučne v popise Softvéru.

Inštaláciu a konfiguráciu Softvéru vykonáva Zákazník sám a je povinný dodržiavať pokyny uvedené v príslušnej Dokumentácii.

## Typ licencie a softvér

### 2. Typ licencie

Spoločnosť Siemens udeľuje Zákazníkovi práva na používanie v súlade s dohodnutým druhom licencie a Oprávneniami uvedenými v Zákazke. Pokiaľ nie je v Zákazke uvedený konkrétny druh licencie, dohodnutým druhom licencie je Jednorazová licencia, ako je definovaná v článku 2.1.1.

#### 2.1. Druhy licencií

- 2.1.1. **"Jednorazová licencia"** znamená, že spoločnosť Siemens udeľuje Zákazníkovi nevýhradné právo
- nainštalovať softvér na 1 Inštanciu a
  - používať nainštalovaný Softvér tak, ako je to opísané v popise Softvéru a prípadne v CoL, napr. v časti "Typ použitia".
- 2.1.2. **"Multilicencia"** znamená, že spoločnosť Siemens udeľuje Zákazníkovi nevýhradné právo
- nainštalovať Softvér na počet Inštancií uvedených v Zákazke a
  - súčasne používať Softvér spôsobom opísaným v popise Softvéru a prípadne v CoL, napr. v časti "Typ použitia".
- 2.1.3. **"Pohyblivá licencia"** znamená, že spoločnosť Siemens udeľuje Zákazníkovi nevýhradné právo:
- nainštalovať Softvér až na desaťnásobok počtu inštancií, pre ktoré má zakúpené licencie (napr. používateľov, zariadení). Príklad: ak si Zákazník zakúpi pohyblivú licenciu pre 3 objekty, je oprávnený nainštalovať Softvér až na 30 svojich inštancií, ale nikdy nemôžu byť viac ako 3 objekty, ktoré používajú Softvér súčasne, a
  - súčasne používať Softvér na počte inštancií Zákazníka uvedených v Zákazke a prípadne v CoL, a to spôsobom uvedeným v popise Softvéru a prípadne v CoL.
- 2.1.4. **"Súbežná licencia"** znamená, že spoločnosť Siemens udeľuje Zákazníkovi nevýhradné právo:
- nainštalovať Softvér na potrebný počet zákaznických inštancií, aby sa Softvér mohol používať tak, ako je to opísané v Softvéri; a
  - používať Softvér súčasne s počtom objektov Zákazníka (napr. používateľov alebo zariadení) uvedených v Zákazke a prípadne v CoL, a to spôsobom uvedeným v popise Softvéru a prípadne v CoL.

#### 2.2. Doba platnosti

- 2.2.1. **Časovo neobmedzené právo.** Spoločnosť Siemens udeľuje Zákazníkovi práva na všetky typy licencií podľa článku 2.1 na dobu neurčitú, pokiaľ nie je v Zákazke výslovne uvedené, že softvér bol licencovaný len na Dobu predplatného, ako je uvedené v článku 2.2.2.
- 2.2.2. **Doba predplatného.** Ak spoločnosť Siemens udeľí právo používať Softvér na dobu určitú, existujú nasledujúce možnosti licencie:
- "Prenájom"** znamená časové obmedzenie stanovené pre jednotlivú licenciu, multilicenciu, pohyblivú licenciu alebo súbežnú licenciu s dobou predplatného do 12 mesiacov, ako je uvedené v popise Softvéru.
  - "Predplatné"** znamená časové obmedzenie stanovené pre jednotlivú licenciu, multilicenciu, pohyblivú licenciu alebo súbežnú licenciu. Dĺžka Doby predplatného je uvedená v popise Softvéru alebo
  - "Demo licencia"** alebo **"Skúšobná licencia"** znamená Jednorazovú licenciu, Multilicenciu, Pohyblivú licenciu alebo Súbežnú licenciu udelenú na obmedzené časové obdobie výlučne na účely overenia Softvéru v súlade s opisom Softvéru.

- 2.2.3. **Výpočet Doby predplatného.** Povolená doba používania je uvedená v popise Softvéru a prípadne v CoL, napr. v časti "Typ používania". Ak Doba používania nie je uvedená, táto doba je 12 mesiacov.  
Ak doba používania Softvéru
- Doba predplatného sa počíta v hodinách a začína sa pri prvom spustení Softvéru a končí sa po vyčerpaní všetkých hodín zahrnutých do predplatného; používatelia majú možnosť prerušiť a pokračovať v používaní až do vyčerpania všetkých hodín,
  - Doba predplatného sa počíta v dňoch, týždňoch alebo mesiacoch, pričom uvedené obdobie sa uplatňuje bez ohľadu na skutočné používanie a začína plynúť v čase prvého spustenia Softvéru; alebo
  - Doba predplatného je stanovená k určitému dátumu, licencia sa ukončí k tomuto dátumu bez ohľadu na celkové obdobie skutočného používania.
- 2.2.4. **Automatické obnovenie časových licencií.** V prípade automatického obnovenia, ako je uvedené v článku 18.1 o Všeobecných podmienkach pre Softvér a Cloudové služby, prípadne v časti 10.1 UCA, bude každá obnovená Doba predplatného trvať rovnako dlho ako pôvodne dohodnutá Doba predplatného.
- 2.2.5. **Viacročné predplatné.** V prípade viacročného predplatného môže spoločnosť Siemens počas Doby predplatného vydávať nové licenčné kľúče.

### 3. Typ Softvéru

---

Zákazník môže od spoločnosti Siemens zakúpiť Inžiniersky softvér a/alebo iné typy Softvéru.

#### 3.1. Inžiniersky softvér

Ak je v popise Softvéru výslovne uvedené, že Zákazník zakúpil Inžiniersky softvér, platí nasledujúce:

Ak Zákazník použije inžiniersky softvér alebo jeho časť na vytvorenie vlastných programov alebo údajov počas zamýšľaného používania inžinierskeho softvéru, Zákazník má právo bez zaplatenia licenčného poplatku kopírovať tieto časti ako súčasť svojich vlastných programov alebo údajov a

- používať tieto časti inžinierskeho softvéru ako súčasť svojich vlastných programov alebo údajov, alebo
- poskytovať tieto časti inžinierskeho softvéru ako súčasť svojich vlastných programov alebo údajov tretím stranám na opätovné použitie. V takom prípade je Zákazník povinný chrániť inžiniersky softvér, ktorý je v nich obsiahnutý, v súlade s ustanoveniami článku 5.

#### 3.2. Ostatné typy softvéru

V prípade akéhokoľvek iného typu softvéru musí Zákazník pred inštaláciou alebo iným kopírovaním softvéru alebo jeho časti zakúpiť licenciu na softvér v súlade s príslušným zamýšľaným typom použitia.

#### 3.3. Rozšírené práva na Softvér

Všetky práva týkajúce sa Softvéru alebo jeho častí sú podrobne opísané v súbore Readme k Softvéru.

## Predchádzajúce verzie a iné práva a povinnosti zákazníka

### 4. Predchádzajúce verzie

---

#### 4.1. Ukončenie práva na používanie aktualizácie

Ak je z opisu Softvéru zrejmé, napr. prostredníctvom dodatočného označenia "Opravný balík" v názve produktu Softvéru, že Softvér má slúžiť ako aktualizácia Predchádzajúcej verzie, užívacie práva na Predchádzajúcu verziu pri takejto aktualizácii zanikajú. Práva na používanie podľa článku 4.3 tým nie sú dotknuté.

#### 4.2. Vlastné používanie

Ak Zákazník už oprávnenne používa licenciu zodpovedajúcu Predchádzajúcej verzii, môže podľa vlastného uváženia uplatniť práva na používanie udelené k Softvéru

- a. buď vo vzťahu k samotnému Softvéru, alebo
- b. ak je technicky predvídateľná a koná na vlastnú zodpovednosť voči Predchádzajúcej verzii.

### 4.3. Súbežné používanie

- 4.3.1. **Alternatívne použitie.** Ak sú Predchádzajúce verzie uvedené v súbore Readme Softvéru v časti s názvom "Súbežné používanie", Zákazník má právo vykonávať práva na alternatívne používanie udelené Softvéru na Predchádzajúce verzie uvedené v tomto zozname.
- 4.3.2. **Iné použitia.** Ak je v popise Softvéru alebo v CoL ako "Typ použitia" uvedené "Inštalácia" alebo "Používateľ", Zákazník môže používať Predchádzajúce verzie uvedené v súbore Readme popri licencovanom Softvéri a súčasne so Softvérom na toľkých inštanciách, koľko je Zákazník oprávnený inštalovať alebo používať zakúpený Softvér.
- 4.3.3. **Prevod.** Akýkoľvek prevod Predchádzajúcich verzií na tretiu stranu je povolený len v spojení s prevodom Softvéru v súlade s článkom 5.2.

## 5. Ďalšie práva a povinnosti Zákazníka

---

### 5.1. Prezentácia CoL

Zákazník na požiadanie predloží Siemensu CoL:

- a. k Softvéru a
- b. ak je Softvér Opravným balíkom alebo inou novou verzou Softvéru, aj na Predchádzajúcu verziu.

### 5.2. Prenos

- 5.2.1. **Právo na prevod.** Zákazník môže previesť všetky licencie, ktoré si zakúpil s neobmedzenou dobou používania, na tretiu stranu. Ak zákazník prevedie takéto licencie na tretiu stranu, musí:
  - a. prestať používať Softvér,
  - b. odstrániť nainštalované kópie Softvéru zo svojich zariadení a svojich inštancií a
  - c. vymazať všetky kópie, ktoré sa nachádzajú na iných nosičoch údajov, alebo ich poskytnúť spoločnosti Siemens na jej žiadosť, pokiaľ nie je Zákazník povinný ich uchovávať dlhšie obdobie v súlade s platnými právnymi predpismi. Používanie takýchto uchovávaných kópií je zakázané.

- 5.2.2. **Prenos licenčného kľúča, hardvérového kľúča, zmluvnej dokumentácie a obsahu.** Zákazník odovzdá tretej strane:

- a. licenčný kľúč (ak je to relevantné),
- b. akýkoľvek hardvérový kľúč (dongle), ktorý bol súčasťou rozsahu služieb pre Softvér,
- c. potvrdenie Zákazky a CoL spolu so Zmluvou a
- d. CoL Predchádzajúcej verzie, ak ide o prenos aktualizovanej verzie Softvéru, ako je opísané v článku 5.2;

a uzavrie s treťou stranou zmluvu, ktorej obsah je v súlade s článkami 2, 3 a 5 týchto licenčných podmienok na softvér.

- 5.2.3. **Potvrdenie, prenos povinností.** Zákazník sa zaväzuje:

- a. na požiadanie písomne potvrdiť, že splnil všetky opatrenia uvedené v bode 5.2, a prípadne opísať spoločnosti Siemens všetky dôvody dlhšieho uchovávania a
- b. zabezpečiť, aby tretia strana výslovne súhlasila s povinnosťami dodržiavať práva udelené podľa článkov 2 a 3 a s povinnosťami podľa článku 5 týchto Licenčných podmienok na softvér a článku 6 Všeobecných doplňujúcich podmienok pre softvér a cloudové služby, prípadne článku 3.3 UCA.

### 5.3. Overovanie

Ak Zákazník dostane dátový nosič, ktorý obsahuje okrem Softvéru aj iné programy uvoľnené na používanie, má Zákazník právo používať tieto uvoľnené softvérové produkty:

- a. len na účely overenia,
- b. maximálne 14 dní od prvého spustenia príslušného softvérového programu, pokiaľ nie je napríklad v súbore Readme príslušného softvérového produktu uvedené iné obdobie, a
- c. bezplatne.

Takéto softvérové produkty dodávané výlučne na overovacie účely sa riadia touto zmluvou. Zákazník nie je oprávnený previesť takéto softvérové produkty na tretiu osobu samostatne, t. j. bez Softvéru.

## Definície

<b>CoL (Certificate of License)</b>	Licenčný certifikát, ktorý obsahuje informácie o type práv na používanie zakúpeného Softvéru. Ak je na Softvér vydaný CoL, je CoL pripojený k Softvéru alebo k dodaciemu listu.
<b>Hardvérový kľúč (dongle)</b>	Špeciálny softvér alebo hardvér (napr. USB kľúč) na ochranu licencií. Hardvérový kľúč a Softvér chránený hardvérovým kľúčom musia byť pripojené tak, ako je to opísané v dokumentácii, inak bude používanie Softvéru výrazne obmedzené alebo znemožnené.
<b>Inštancia</b>	Inštancia vo fyzickom prostredí operačného systému alebo inštancia v prostredí virtuálneho operačného systému.
<b>Opravný balík</b>	Opravný balík záplat Softvéru, ktorý opravuje chyby a/alebo zraniteľnosti, ale spravidla neobsahuje žiadnu zmenu funkcionality. Pojem "Opravný balík" zahŕňa aj jednotlivé opravy chýb a/alebo zraniteľností, ktoré nepredstavujú úplnú novú verziu Softvéru. Opravné balíky sú súčasťou Softvéru.
<b>Oprávnenia</b>	Oprávnenie je definovaná v UCA alebo vo Všeobecných podmienkach pre softvér a cloudové služby, ale môže byť uvedená aj v CoL.
<b>Predchádzajúce verzie</b>	Predchádzajúca verzia Softvéru; zvyčajne sa označuje zmenou čísla verzie.